

**Božični koncert** 12**Concerto di Natale**

ob 19.00 v cerkvi sv. Janeza Krstnika v Boljuncu  
alle 19.00 nella chiesa di S. Giovanni Battista a Bagnoli  
*Mladinski dom Boljunc*

**Nativitas** 12

ob 20.00 pevski koncert v cerkvi sv. Urha v Dolini  
alle 20.00 concerto nella chiesa di S. Ulderico a Dolina  
*SKD Fran Venturini*

**Nativitas - Božič skupaj** 13**Nativitas - Natale insieme**

ob 18.00 pevska revija v cerkvi sv. Jožefa v Ricmanjih  
alle 18.00 concerto nella chiesa di S. Giuseppe  
*SKD Primorsko*

**Moški pripovedujejo ženske** 16**Uomini raccontano donne**

ob 18.00 v Občinski knjižnici v Boljuncu  
alle 18.00 nella Biblioteca comunale a Bagnoli  
*Associazione TerraSophia*

**Sv. Anton - S. Antonio** 17

ob 20.30 v Srenjski hiši v Borštu  
alle 20.30 nella sede della Comunella a S. Antonio  
*SKD Slovenec*

**Pozdrav novemu letu** 18**Saluto al nuovo anno**

ob 20.30 v društveni dvorani v Dolini  
alle 20.30 nella sala del circolo Vodnik a Dolina  
*SKD Valentin Vodnik*

**Družabno srečanje za starejše občane** 19**Serata conviviale per i cittadini anziani**

ob 18.00 v domu Antona Ukmarja - Mira pri Domju  
alle 18.00 al centro Anton Ukmar - Miro a Domio  
*Občinska uprava - Amministrazione comunale*

**Pozdrav novemu letu** 20**Saluto al nuovo anno**

ob 17.00 v domu Antona Ukmarja - Mira pri Domju  
alle 17.00 al centro Anton Ukmar - Miro a Domio  
*Pihalni orkester Breg*

**Januar 2019 Gennaio**

OBČINSKA UPRAVA / AMMINISTRAZIONE COMUNALE  
DOLGA KRONA DOLINA - MLADINSKI DOM BOLJUNEC  
MLADINSKI KROŽEK DOLINA - PIHALNI ORKESTER BREG  
SKD FRAN VENTURINI - SKD FRANCE PREŠEREN  
SKD JOŽE RAPOTEC - SKD OPLA - SKD PRIMORSKO  
SKD SLOVENEK - SKD VALENTIN VODNIK  
SPD MAČKOLJE - TERGESTE DOP - TERRASOPHIA  
ZDRUŽENJE STARŠEV/ASS. GENITORI - ZPG BREG

Občina Dolina  
Comune di  
San Dorligo  
della Valle

Božič  
v Bregu  
2018  
Natale  
nel Breg

**Narava in olje - Natura ed olio** 2

od 15.00 do 18.00 v Sprejemnem centru Naravnega rezervata Doline Glinščice  
dalle 15.00 alle 18.00 presso il Centro visite della Riserva naturale Val Rosandra  
*Občinska uprava - Amministrazione comunale*

**Miklavževanje - S. Nicolò** 5

ob 17.00 v Srenjski hiši v Mačkoljah, nastopa OPZ Z'ulce - alle 17.00 nella sede della Comunella a Caresana con il coro di voci bianche Z'ulce  
*SPD Mačkolje*

**Miklavževanje - S. Nicolò** 6

ob 16.30 v Mladinskem domu v Boljuncu  
alle 16.30 nel Mladinski dom di Bagnoli  
*Mladinski dom Boljunc*

**Miklavževanje - S. Nicolò** 6

ob 17.00 v društveni dvorani v Dolini  
alle 17.00 nella sala del circolo Vodnik a Dolina  
*SKD Valentin Vodnik - Mladinski krožek Dolina*

**Predaja otroških igral** 7**Inaugurazione parchi giochi**

ob 14.45 v Boljuncu, ob 15.30 v Dolini  
alle 14.45 a Bagnoli, alle 15.30 a Dolina  
*Občinska uprava - Amministrazione comunale*

**Proslava 50-letnice delovanja** 7**Celebrazione dei 50 anni di attività**

ob 19.00 v domu Antona Ukmarja - Mira pri Domju  
alle 19.00 nel centro Anton Ukmar - Miro a Domio  
*SKD Fran Venturini*

**Božična tržnica - Mercatino di Natale** 7-9

od 9.00 do 19.30 v Boljuncu na G'rici  
dalle 9.00 alle 19.30 in piazza a Bagnoli  
*SKD Opla - Mladinski dom Boljunc - Srenja Boljunc*

**Moški pripovedujejo ženske** 12**Uomini raccontano donne**

ob 18.00 v Občinski knjižnici v Boljuncu  
alle 18.00 nella Biblioteca comunale a Bagnoli  
*Associazione TerraSophia*

**Decembar 2018 Dicembre****Predstavitve raziskave ob** 12

**10-letnici odprte meje - Presentazione dello studio sui 10 anni di confine aperto**  
ob 20.00 v društveni dvorani v Dolini  
alle 20.00 nella sala del circolo Vodnik a Dolina  
*Te skupne tezice*

**Božična tržnica - Mercatino di Natale** 15

od 10.00 do 18.00 na Dolgi kroni - dalle 10.00 alle 18.00 presso il Centro vendite Dolga krona  
*Zadruga Dolga krona Dolina*

**Božičnica - Festa di Natale** 15

ob 19.00 v domu Antona Ukmarja - Mira pri Domju  
alle 19.00 al centro Anton Ukmar - Miro a Domio  
*SKD Fran Venturini*

**Predstavitve koledarja Pod oljkami** 18

**Presentazione del calendario Sotto gli ulivi**  
ob 18.00 v prostorih Residence Bleu v Boljuncu  
alle 18.00 presso il Residence Bleu a Bagnoli  
*Konzorcij - Consorzio Tergeste DOP  
Občinska uprava - Amministrazione comunale*

**Veseli božični otroški popoldan** 21**Un pomeriggio allegro di Natale**

od 16.30 do 20.00 v Dolini na Gorici  
dalle 16.30 alle 20.00 a Dolina in piazza  
*Zdrúženje staršev - Ass.ne genitori*

**Ritem Božiča - Il ritmo del Natale** 22

ob 17.30 Mali kitaristi iz Brega v društveni dvorani v Dolini - alle 17.30 i Piccoli chitarristi del Breg nella sala del circolo Vodnik a Dolina  
*Mladinski krožek Dolina*

**Te skupne tezice** 23

ob 9.00 čezmejni pohod iz Prebeneda sledi predstavitev zemljevida in publikacije ob desetletnici odprte meje  
alle 9.00 camminata transfrontaliera da Prebened a seguito presentazione della pubblicazione e della cartina per il decennale dell'apertura del confine  
*Društva ob meji - Associazioni sul confine*

**December 2018 Dicembre****Koledovanje - Carola** 24

od 10.00 dalje po Boljuncu  
dalle 10.00 in poi per Bagnoli  
*SKD France Prešeren*

**Božično pevsko vožilo** 26**Augurio canoro di Natale**

ob 11.00 v cerkvi sv. Jerneja ap. v Mačkoljah  
alle 11.00 nella chiesa di s. Bartolomeo apostolo a Caresana  
*SPD Mačkolje - MePZ Mačkolje - OPZ Z'ulce*

**Štefanovanje - S. Stefano** 26

ob 14.30 v Boljuncu na G'rici  
alle 14.30 a Bagnoli in piazza  
*SKD France Prešeren*

**Kulturni program** 26**Programma culturale**

ob 18.00 v domu Antona Ukmarja - Mira pri Domju  
alle 18.00 al centro Anton Ukmar - Miro a Domio  
*SKD France Prešeren*

**Ogled jasic in Ljubljani** 28**Visita ai presepi di Lubiana**

Z rezervacijo, odhod izpred gledališča v Boljuncu  
Con prenotazione, partenza dal teatro di Bagnoli  
*Mladinski dom Boljunc (tel. 335 8045 700)*

**Dobrodolna nabirka oblik in igrat**

Združenje prostovoljnih gasilcev Breg bo v decembru zbiralo rabljena oblačila, igrače in drugo v prid dobrodolnega sklada Luchetta Ota D'Angelo Hrovatin. Nabirka bo potekala 4., 11. in 18. decembra od 20.00 do 22.00 na začasnem sedežu v poslopiju Osnovne šole Prežihov Voranc v Dolini ter 8. decembra med božično tržnico na G'rici v Boljuncu in 21. decembra med Otroškim popoldnevom na Gorici v Dolini.

**Raccolta indumenti e giocattoli per beneficenza**

L'Associazione vigili del fuoco volontari Breg effettuerà una raccolta di indumenti, giocattoli ed altro a favore della Fondazione Luchetta Ota D'Angelo Hrovatin nel mese di dicembre. La raccolta si terrà il 4, 11 e 18 dicembre dalle 20.00 alle 22.00 presso la sede provvisoria nell'edificio della Scuola elementare Prežihov Voranc a Dolina, ed inoltre l'8 dicembre durante il Mercatino di Natale in piazza a Bagnoli ed il 21 dicembre durante il Pomeriggio allegro in piazza a Dolina.

**December 2018 Dicembre**